

INSTALLAZIONE USO  
E MANUTENZIONE

ITALIANO

INSTALLATION USE  
AND MAINTENANCE

ENGLISH

INSTALLATION MODE  
D'EMPLOI ET  
ENTRETIEN

FRANÇAIS

INSTALACIÓN  
USO Y  
MANTENIMIENTO

ESPAÑOL

ZUSAMMENBAU  
BETRIEB UND  
INSTANDHALTUNG

DEUTSCH

Sêlç'ËÖ\l|ã  
QË Á-æ\æ&^!ÁF  
FGGËJÁÖ\l|ã  
Q\}KËI JÁËDHEÁI ÁEÁ ÉCG  
QæKËI JÁËDHEÁI ÁEÁ ÉCF  
^T æKËI JÁËDHEÁI ÁEÁ ÉCF  
Qç\}^dçQ KQ , Éæ\çEá\l|ã B{



BEG - BCG

**Installazione dell'apparecchio**

Dopo aver tolto l'imballo sistemare il conservatore nel luogo prescelto, al fine di ottenere il massimo rendimento e sicurezza seguendo le istruzioni sottoindicate.

- 1) Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati tecnici. E' ammessa una tolleranza del +/- 10%.
- 2) Sistemare l'apparecchio su una superficie piana. Per il suo corretto funzionamento è indispensabile che lo stesso sia perfettamente livellato.
- 3) Evitare di sistemare l'apparecchio all'esposizione diretta dei raggi solari, in prossimità di fonti di calore quali: stufe, caloriferi, etc...
- 4) Sistemare il conservatore in un punto ben areato, evitando nicchie che ostruiscono il passaggio di aria al vano motore, tra questo e le pareti o altri conservatori ci deve essere uno spazio di almeno 100mm.

**Regolazione della temperatura**

La temperatura all'interno del conservatore è condizionata da:

- temperatura ambientale
- posizione dell'apparecchio
- frequenza aperture dei coperchi o vetri

A fronte di quanto sopra la prima regolazione viene fatta presso la fabbrica. Ruotando l'indice della manopola verso la posizione n°1 si otterranno temperature più fredde.

**Manutenzione e pulizia**

Prima di effettuare le operazioni di pulizia, disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.

- Per l'esterno è sufficiente una pulizia con un panno asciutto, nel caso di macchie resistenti utilizzare acqua calda, con detersivi neutri, sciacquare bene ed asciugare.
- Per l'interno usare una soluzione di acqua (9 parti) e aceto (1 parte) e provvedere ad un accurato risciacquo con una spugna inumidita in acqua pura ed asciugare.
- Per le cornici in plastica, lavare con sapone neutro e acqua tiepida.

**NON USARE DETERSIVI ABRASIVI O SOLVENTI**

**Unità di condensazione:** la pulizia di questa parte è molto importante per le prestazioni della macchina e per la sua sicurezza. Sul condensatore si depositano facilmente polvere e detriti che impediscono la dispersione del calore. Almeno due volte all'anno pulire il condensatore con un aspirapolvere.

**Sbrinamento:** L'apparecchio effettua automaticamente lo sbrinamento; se è necessario asportare la brina quando lo strato di ghiaccio accumulato sulla serpentina impedisce la trasmissione del freddo (cioè quando il suo spessore raggiunge i 5 mm). Per sbrinare il condensatore occorre: staccare la spina dell'apparecchio. Chiudere l'apparecchio e attendere circa mezz'ora, pulire ed asciugare.

### **Avvertenza**

Quando il conservatore viene messo in locali umidi, non riscaldati etc... può capitare che sulle superfici esterne (pareti e fondo) si formi della condensa sotto forma di goccioline d'acqua. Ciò può succedere soprattutto nelle mezze stagioni, con temperature ambiente relativamente basse e umidità elevata. Questo fenomeno è perfettamente naturale, dovuto al fatto che le pareti ed il fondo del conservatore sono più freddi dell'aria ambientale. Vi rassicuriamo sul fatto che questo fenomeno è del tutto naturale, non compromette in alcun modo il buon funzionamento o la vita dell'apparecchio.

### **Indicazioni di messa in sicurezza**

Prima di rottamare l'apparecchio con serratura accertarsi che tale dispositivo sia reso inutilizzabile. Tali precauzioni sono particolarmente importanti, onde evitare che i bambini, giocando, possano rimanere intrappolati nella cella rischiando la vita.

**Qualsiasi manutenzione, compresa l'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere eseguita dal servizio assistenza.**

**La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose od animali domestici, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate sul libretto di istruzione e concernenti le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.**

### **Attenzione**

L'apparecchio va collegato con una presa provvista di contatto a terra per obbligo di legge. Per questo motivo il conservatore è munito di una apposita spina che va inserita in una presa dello stesso tipo. La casa costruttrice declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni a persone o a cose derivanti dalla mancata osservanza di questa norma.

### Installation of the freezer

After unpacking it, place the freezer in the selected position, following the instructions below to ensure maximum performance and safety.

- 1) Make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate. A tolerance of +/- 10% is permitted.
- 2) Place the freezer on a flat surface. For best results it is indispensable for it to be perfectly levelled.
- 3) Avoid placing the appliance in direct sunlight, or near heat sources such as stoves, radiators etc...
- 4) Place the freezer in a well ventilated place avoiding niches that obstruct the passage of air to the motor compartment, between it and the walls or other freezers there must be a space of at least 100 mm.

### Temperature adjustment

The temperature inside the freezer is conditioned by:

- room temperature
- position of the appliance
- frequency of opening lid or glass

In view of above, the first adjustment is made in the factory. Turn the indicator on the dial toward 1 to raise the temperature; turn it toward 7 to lower the temperature.

### Maintenance and cleaning

Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet:

- clean with a dry cloth; in case of stubborn stains use water and neutral detergent; rinse well and dry.
- use a solution of water (9 parts) and vinegar (1 part) to clean the inside; rinse with a damp sponge and dry.
- clean the plastic frames with neutral soap and warm water.

**DO NOT USE ABRASIVE DETERGENTS OR SOLVENTS.**

**Condenser:** it is very important to keep this part clean for the performance and safety of the appliance. Dust and waste deposit easily on the condenser and prevent heat dispersions. At least twice a year clean the condenser with a vacuum cleaner.

**Defrosting:** it is important to defrost the freezer to remove the ice accumulated on the walls that prevents transmission of the cold (when it is about 5 mm thick). To defrost the freezer: unplug it, close the appliance and wait about half an hour, clean.

## Remarks

When the freezer is kept in damp, unheated rooms, condensation may form in droplets on the outside wall and bottom. This can occur particularly in the spring and autumn when the room temperature is relatively low and the humidity high. This is perfectly natural, due to the fact that the walls and bottom of the freezer are colder than the environment air. We can assure you that this is a natural occurrence and does not jeopardize good operation or long life of the appliance.

## Safety recommendations

Before disposing of an appliance with lock, make sure the lock cannot be used so as to prevent children at play from being trapped inside and risking their lives.

**Any maintenance, including possible replacement of the supply cable, has to be done by service department. The manufacturer does not accept any responsibility for damage that may occur directly or indirectly to persons, property or pets as a result of failure to observe all the instructions contained in the instruction manual, especially as regards installation, use and maintenance of the appliance.**

## WARNING

The appliance should be connected to the power supply with a plug provided with ground contact, compulsory by law. For this reason the freezer is equipped with a special plug that should be inserted in an outlet of the same type. The manufacturer does not accept any responsibility for damage to persons or property due to failure to respect this rule.

## Installation de l'appareil

Après avoir enlevé l'emballage, placer le conservateur à l'endroit choisi, en suivant les instructions ci-dessous en vue d'obtenir le meilleur rendement et la meilleure sécurité possibles.

- 1) Contrôler que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur la plaque des données techniques. Une tolérance de +/- 10% est admise.
- 2) Placer l'appareil sur une surface plane. Pour un bon fonctionnement de ce dernier, il est indispensable qu'il soit parfaitement nivelé.
- 3) Eviter de placer l'appareil à l'exposition directe des rayons solaires, près de sources de chaleur comme poêles, radiateurs, etc...
- 4) Placer le conservateur dans un endroit bien aéré, en évitant les niches qui obstruent l'arrivée d'air au moteur; entre ce dernier et les murs ou d'autres conservateurs, il doit y avoir un espace d'au moins 100 mm.

## Réglage de la température

La température à l'intérieur du conservateur dépend de:

- la température de la pièce
  - la position de l'appareil
  - la fréquence des ouvertures des couvercles ou vitres
- Sur cette base, le premier réglage est effectué à l'usine.

En faisant tourner le bouton sur la position n°1, on obtiendra des températures moins froides, et en le faisant tourner vers la position n°7 on obtiendra des températures plus froides.

## Entretien et nettoyage

Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, toujours débrancher la prise de courant.

- A l'extérieur, il suffit de nettoyer avec un chiffon sec; en cas de taches résistantes, utiliser de l'eau chaude avec du savon neutre puis bien rincer et sécher.
- A l'intérieur, utiliser une solution d'eau (9/10) et vinaigre (1/10) puis rincer avec soin avec une éponge imbibée d'eau pure; sécher.
- Contours en plastique: laver à l'eau tiède et savon neutre.

**NE PAS UTILISER DE DETERGENTS ABRASIFS OU DE SOLVANTS.**

**Unità de conservation:** le nettoyage de cette partie est très important pour les prestations de la machine et pour la sécurité: sur le condensateur se déposent facilement des poussières et des saletés qui empêchent la dispersion de la chaleur. Au moins deux fois par an, nettoyer le condensateur avec un aspirateur.

## Dégivrage

Il est nécessaire d'enlever le givre quand la couche de glace accumulée sur les parois empêche la transmission du froid (c'est à dire quand son épaisseur atteint 5 mm). Pour dégivrer le conservateur, il faut:

Débrancher l'appareil, fermer l'appareil et attendre environ ½ heure, nettoyer et sécher.

## Avertissements

Quand le conservateur est placé dans un endroit humide, non chauffé, etc..., de la condensation peut se former à l'extérieur (parois et fond) sous forme de gouttes d'eau. Ceci peut arriver surtout à mi-saison avec des températures ambiantes relativement basses et une humidité élevée. Ce phénomène est parfaitement naturel, dû au fait que les parois et le fond du conservateur sont plus froids que l'air ambiant. Nous vous assurons que ce phénomène est tout à fait naturel et ne compromet en aucune façon le bon fonctionnement ou la durée de vie de l'appareil.

## Indications de sécurité

Avant d'éliminer l'appareil avec serrures, vérifier que ce dispositif est inutilisable. Ces précautions sont particulièrement importantes pour éviter que les enfants, en jouant, ne restent enfermés dans l'appareil et ne courent un danger de mort.

**Toutes opérations d'entretien, y compris le remplacement éventuel du câble d'alimentation électrique, doit être effectuée par notre service après-vente.**

**Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages qui pourraient, directement ou indirectement, être causés à des personnes, à des choses ou à des animaux domestiques, suite à la non observation de toutes les prescriptions indiqués sur le manuel d'instructions et concernant en particulier les avertissements en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.**

## ATTENTION

Conformément à la loi, l'appareil doit obligatoirement être braché avec une prise de terre. Pour ce motif, le conservateur est doté d'une fiche spéciale qui doit être insérée dans une prise du même type. Le constructeur décline par conséquent toute responsabilité en cas de dommages éventuels causés à des personnes ou à des choses dérivant de la non observation de cette norme.

## Instalación del aparato

Después de haber extraído el conservador del embalaje, colocarlo en el lugar deseado. Para obtener un buen rendimiento y una buena seguridad, seguir al pie de la letra las instrucciones siguientes.

- 1) Comprobar que la tensión de la red corresponde a la que se indica en la placa de datos técnicos. Se admite una tolerancia de +/- 10%.
- 2) Colocar el aparato sobre una superficie plana. Para un buen funcionamiento es indispensable que dicho aparato esté perfectamente nivelado.
- 3) No colocar el aparato de manera que esté expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de fuentes de calor como estufas, radiadores, etc...
- 4) Colocar el conservador en un lugar bien aireado, evitar posiciones que obstruyan el paso de aire hasta el motor. Entre éste y las paredes u otros conservadores tiene que haber un espacio de al menos 100 mm.

## Ajuste de la temperatura

La temperatura interior del conservador está condicionada por:

- la temperatura ambiente
- la posición del aparato
- la frecuencia de apertura de tapaderas o cristales.

Teniendo en cuenta estos datos, el ajuste se realiza directamente en fábrica. Si se gira la manecilla hacia la posición 1, se obtendrán temperaturas menos frías, se se gira hacia la posición 7, las temperaturas obtenidas serán más frías.

## Mantenimiento y limpieza

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufar la clavija de la toma de corriente.

- Exterior: es suficiente una limpieza con un paño húmedo, en caso de manchas resistentes utilizar agua caliente con detergentes neutros, aclarar bien y secar.
- Interior: utilizar una solución de agua (9 partes) y vinagre (1 parte), aclarar con una esponja humedecida en agua pura y secar.
- Marcos de plástico: lavar con jabón neutro y agua templada.

**NO UTILIZAR DETERGENTES ABRASIVOS O DISOLVENTES**

**Unidad de condensación:** la limpieza de esta parte es muy importante para las prestaciones de la máquina y de la seguridad, sobre el condensador se depositan con extrema facilidad residuos y polvo que impiden la disipación del calor. Limpiar el condensador con un aspirador 2 veces al año como mínimo.

## **Descongelación**

Cuando la capa de hielo acumulado sobre las paredes limpida la transmisión del frío (es decir, cuando el espesor alcance 5 mm) será necesario eliminar la escarcha. Para descongelar el conservador hay que:

Desenchufar el aparato, cerrar el aparato y esperar una media hora, limpiar y secar.

## **Advertencias**

Cuando el conservador está colocado en locales húmedos, no acondicionados, etc..., es posible que se formen gotas de agua sobre las superficies exteriores (paredes y fondo). Esto suele suceder especialmente durante las estaciones intermedias, cuando la temperatura ambiente es relativamente baja y la humedad elevada. Este fenómeno es completamente natural debido al hecho que las paredes y el fondo del condensador presentan una temperatura más baja que el aire del ambiente. Les aseguramos que este fenómeno es perfectamente natural y no compromete de manera alguna el buen funcionamiento o la vida del aparato.

## **Indicaciones de seguridad**

Antes de mandar el aparato con cerradura al desguace, comprobar que dicho dispositivo ya no funcione. Dichas precauciones son especialmente importantes para evitar que los niños puedan quedarse encerrados dentro del aparato mientras juegan. Esto les computaría un grave riesgo.

**Cualquier operación de mantenimiento, incluida una posible sustitución del cable de alimentación, tiene que llevada a cabo el personal del servicio de asistencia.**

**El fabricante declina cualquier responsabilidad per daños causados, directa o indirectamente, a personas, cosas o animales domésticos, si no se han respetado todas las indicaciones que contiene el manual de instrucciones y que se refieren, en particular, a las advertencias para la instalación, uso y mantenimiento de aparato.**

## **Atención**

El aparato debe conectarse a una toma de tierra, es obligatorio por ley. Por este motivo el conservador dispone de la clavija correspondiente para la toma de tierra. El fabricante declina cualquier tipo de responsabilidad or por daños a personas o cosas que sean causados por no haber respetado estas normas.

## **Installation von Ausruestungen**

Nach der Entfernung der Verpackung, stellen sie das Geraet in dem asugewaehlten Ort, um di maximale Effizienz und Sicherheit zu erreichen folgend diesen Anweisungen:

- 1) Ueberpruefung ob Netzspannung dem Typenschild entspricht. Eine Tolleranz von +/-10% ist anerkannt.
- 2) Stellen Sie das Geraet auf eine flache Ebene. Fuer eine korrekte Funktion muss diese Eben komplett flach ist.
- 3) Vermeiden sie das Geraet in gerader Sonnenstrahlen, in Naehe von Waermequellen wie Oefen Heizungen etc..zu stellen.
- 4) Stellen sie das Geraet in einem gut beluefteten Raum . vermeiden sie Nischen, die den Durchgang von Luft and dem Kompressorraum blockieren. Zwischen diesem Raum und die Waende muss mindestens ein Abstand von 100 mm sein.

## **Temperaturregelung**

Die Innere Temperatur des Geraetes ist abhaenging von:

- Umgebungstemperatur
- Position des Geraetes
- Haeufigkeit Oeffnungen von Deckel und Glaeser

Aus den vorstehenden Gruenden, wird die erste Einstellung von der Fabrik gemacht. Durch dem Drehen des Knopfes auf Position nr 1° erhalten sie kaeltere Temperaturen.

## **Wartung und Reinigung**

Vor der Reinigung, ziehen sie immer den Stecker aus der Steckdose aus.

- Fuer die externe Seiten ist ein trockenes Tuch genuegend, Im Fall von hartnaeckigen Flaecken, benutzen Sie warmes Wasser mit neutralen Reinigungsmittel, gut ausspuelen und trocknen lassen.
- Fuer den Innenraum, benuetzen sie eine waessrige Loesung von Wasser (9 teile) und Essig (1 teil) , gruendliche Spuelung mit einem lauwarmen Schwamm gedaempft in sauberem Wasser,danach trocknen.
- Fuer die plastik teile, waschen sie mit neutralen Seifen und Lauwarmen Wasser.

**VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL ODER LOESUNGSMITTEL**

**Kondensationseinheit:** die Reinugung von diesem Teil ist sehr wichtig fuer die Leistung des Geraetes und fuer seine Sicherheit. Auf dem Kondensator befinden sich leicht abgelagerter Staub und Schutt dass den Waermeverlust verhindern. Mindestens zweimal im Jahr reinigen sie den Kondensator mit einem Staubsauger.

**Abtauen:** das Geraet macht einen automatischen Abtau; falls notwendig entfernen sie den Frost der sich auf die Seprentine aufsammelt, denn es verhindert die Uebertragung von Kaelte (d.h. wenn es die Dicke von 5mm erreicht). Fuer die Abtauung vom Kondensator muessen Sie: Stecker aus der Steckdose ausziehen. Das Geraet schliessen und ca 30 Minuten abwarten, danach reinigen und abtrocknen.

### **Warnung**

Wenn das Geraet in feuchten Raeumen eingestellt wird, unbeheizt etc..kann passieren das auf den Aussenwaenden (Waende und Boden) sich Kondens unter Wassertropfen bildet. Dies kann vor allem im Fruehjahr oder im Herbst passieren, mit relativ niedrigen Umgebungstemperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit. Dieses Phaenomen ist ganz natuerlich, weil die Seiten und der Boden des Geraetes kuehler als die Lufttemperatur sind. Wir versichern, dass dieses Phaenomen ganz natuerlich ist und in keiner Weise beeintraehtigt das reibungslose Funktionieren oder Lebensdauer des Geraetes.

### **Anweisungen fuer Sicherheitsmassnahmen**

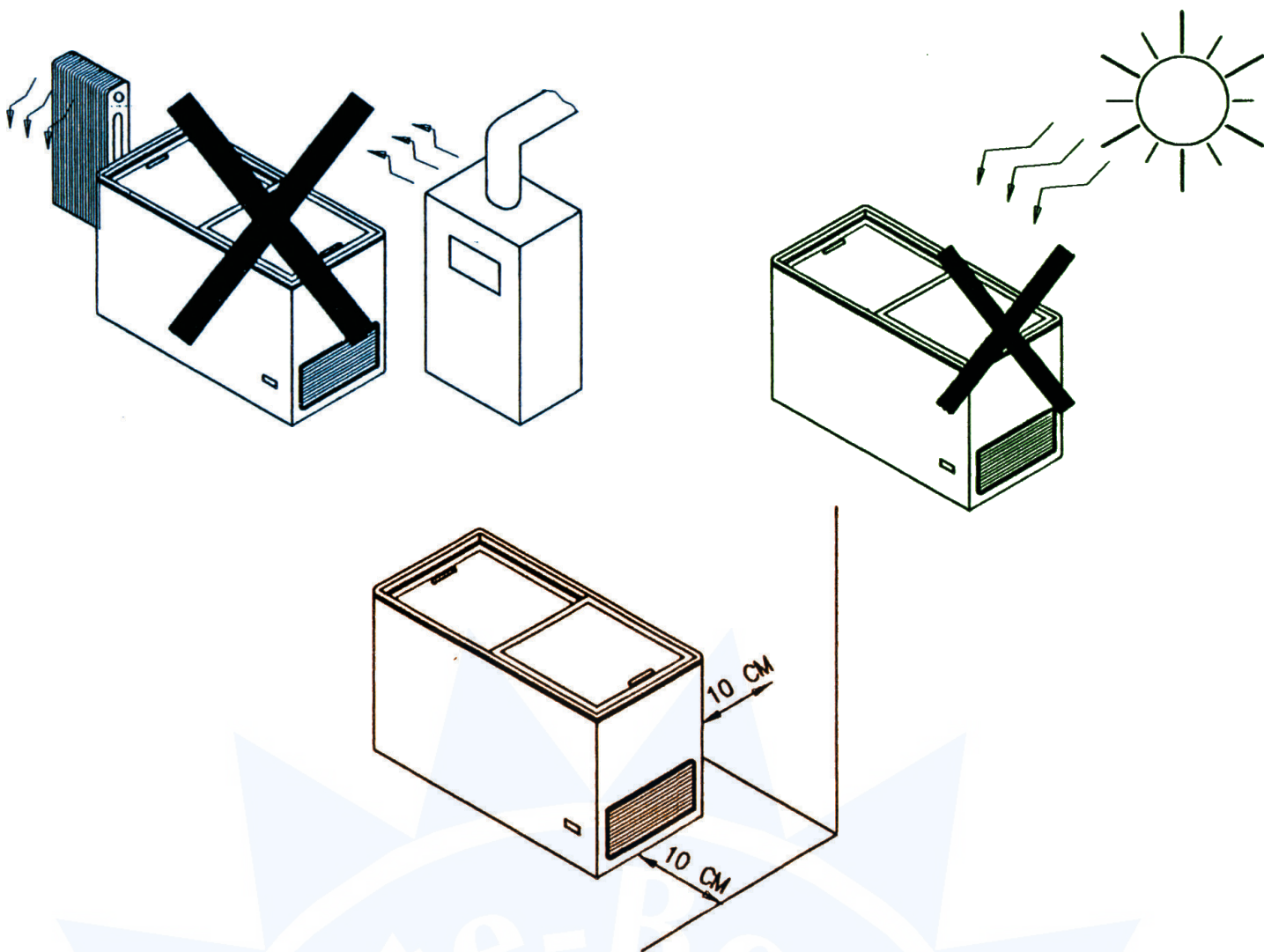
Vor der Entsorgung des Geräts mit Sperrung, vergewissern sie sich dass diese Einheit unbrauchbar ist. Diese Vorsichtsmaßnahmen sind besonders wichtig, um zu verhindern, wenn Kinder spielen, können sie in der Zelle gefangen bleiben, und somit ihr Leben riskieren.

**Alle Wartungsarbeiten, inbegriffen das austauschen des Netzkabels, muss durch den technischen Service durchgefuehrt werden.**

**Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Tiere, als Folge der Nichteinhaltung von den Anforderungen in der Gebrauchsanweisung angegeben sind, und betreffend auf die Anweisungen zur Installation , Gebrauch und Wartung.**

### **Achtung**

Das Gerät sollte an eine Stromversorgung von Bodenkontakt als gesetzliche Verpflichtung verbunden werden. Aus diesem Grund ist das Geraet mit einem speziellen Stecker, der an eine Steckdose angeschlossen des gleichen Typs ausgestattet . Der Hersteller uebernimmt keine Haftung für Schäden an Personen oder Sachen infolge Nichtbeachtung dieser Vorschrift.



**I nostri prodotti sono da interni - non installare all'esterno dei locali/negozi.**

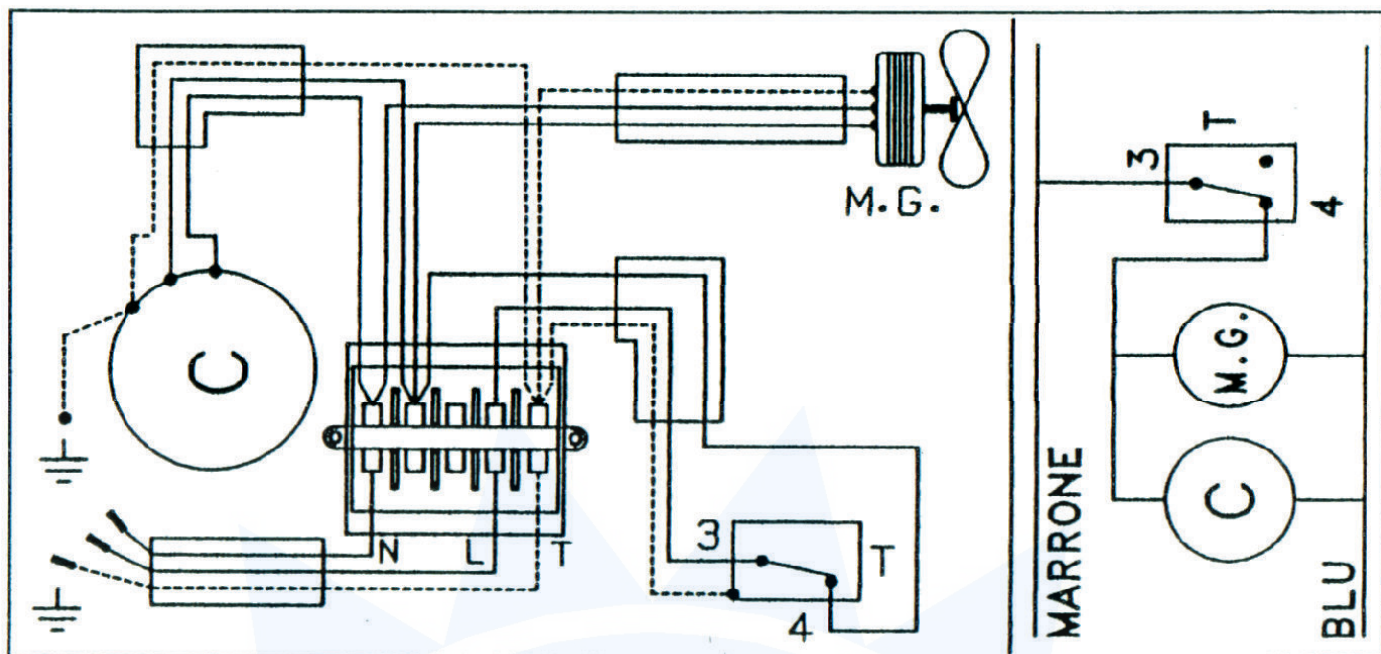
**Our products are for internal use only do not install outside restaurants, shops.**

**Nos produits sont conçus pour utilisation à l'intérieur: ne pas installer à l'extérieur des locaux/magasins.**

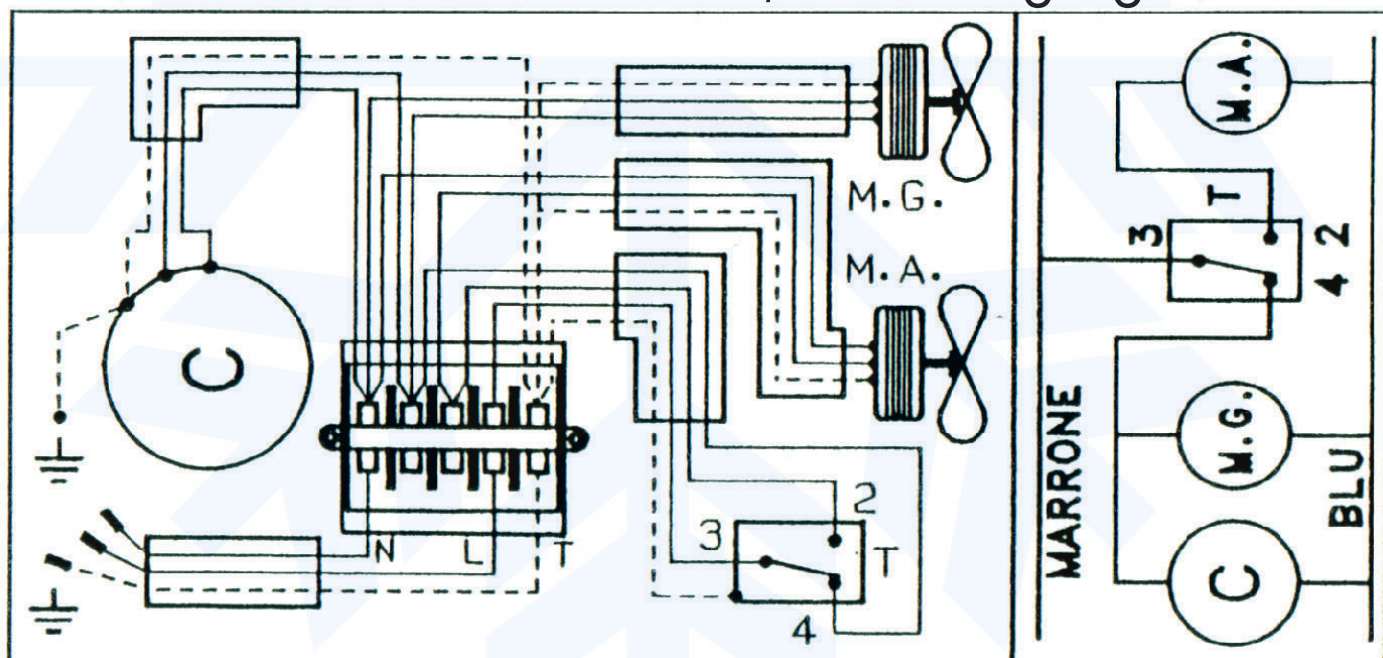
**Nuestros productos son para el interior, non instalarlos en el exterior de los locales/tiendas.**

**Unsere Produkte eignen sich für Innenräume – nicht im Aussenbereich von Räumen/Geschäften anbringen.**

Schema elettrico statico/ventilato  
 Static/ventilated wiring diagram  
 Schéma électrique statique/ventilé  
 Esquema eléctrico estático/ventilado  
 Schema statischen elektrischen / Lüfter



Schema elettrico ventilato/autopulente  
 Ventilated/self-cleaning wiring diagram  
 Schéma électrique ventilé/autonettoyant  
 Esquema eléctrico ventilado/de autolimpieza  
 Schema Electric Lüfter / Selbstreinigung




## Smaltimento

Si ricordi inoltre di rispettare scrupolosamente le normative ambientali. Quando deve smantellare l'apparecchio, contatti l'ufficio tecnico del Suo Comune per informarsi del modo in cui la raccolta ed il riciclaggio di queste unità avvengono nella Sua zona. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2002/96/CE RAEE (Rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Assicurandovi che questo prodotto venga eliminato correttamente, collaborerete alla prevenzione di potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero essere causate da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto.




Il simbolo  riportato sul prodotto o sui documenti di accompagnamento dello stesso indica che questo apparecchio non può essere trattato allo stesso modo dei rifiuti domestici. Al contrario, esso dovrà essere consegnato ad un adeguato punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, Vi invitiamo a contattare il Vostro comune, il Vostro servizio per la raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.


## Disposal

Environmental regulations on disposal must also be observed. When disposing of the appliance you should contact your local authority technical department who will inform you of how collection and recycling of such units take place in your area. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Entsorgung

Beachten Sie in jedem Fall die jeweils geltenden Umweltschutzbestimmungen. Bei Ihrem zuständigen Stadtreinigungsamt können Sie erfahren, wie Abtransport und Wiederverwertung dieser Geräte in Ihrer Gemeinde gehandhabt werden. In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

## Eliminación del aparato


Además, al desechar el electrodoméstico es imperativo cumplir las normativas de protección del medio ambiente. Para desechar el electrodoméstico le recomendamos comunicarse con el departamento técnico de la autoridad pertinente en su localidad, donde le informarán sobre cómo se realizan la recolección y el reciclaje de dichas unidades en su región. Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.


### Mise au rebut

Observer également les règlements environnementaux en vigueur. Adressez-vous aux services compétents de votre commune pour savoir comment la collecte et le recyclage de ce type d'appareil se déroulent dans votre commune. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.


### Verschroten

Neem de geldende milieubepalingen in acht. De gemeentelijke technische dienst kan u vertellen hoe het ophalen/afleveren en hergebruik van dergelijke kasten in uw gemeente gebeurt. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.


### Bortskaffelse

Vær opmærksom på gældende miljøregler. Kommunens tekniske forvaltning kan oplyse dig om hvordan opsamling og genanvendelse af sådanne apparater foregår i kommunen. Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrotes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

### Usuwanie

Stosować się do obowiązujących przepisów w dziedzinie ochrony środowiska. Dział techniczny w gminie udziela informacji o sposobach zbiórki i utylizacji mebli kuchennych tego typu. Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów. Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

